



ESCUELA POLITÉCNICA SUPERIOR

Diligencia para hacer constar que las siguientes páginas de este documento se corresponden con la información que consta en la Secretaria de la Escuela Politécnica Superior de la Universidad de Sevilla relativa al programa oficial de la asignatura “Inglés Técnico” (1120033) del curso académico “2011-2012”, de los estudios de “Ingeniero Técnico Industrial. Especialidad en Electricidad (Plan 2001)”.

Regina M^a Nicaise Fito

Gestora de Centro

Código:PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y.
Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: <https://pfirma.us.es/verifirma>

FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	08/06/2018
ID. FIRMA	PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y	PÁGINA	1/7



Válido hasta extinción del plan 2001

PROYECTO DOCENTE

ASIGNATURA:
"Inglés Técnico"

Grupo: Grupo de CLASES DE TEORIA DE INGLES TECNICO.(941830)

Titulación: INGENIERO TÉCNICO INDUSTRIAL.ESPECIALIDAD EN ELECTRICIDAD (Plan 2001)

Curso: 2011 - 2012

DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA/GRUPO

Titulación:	INGENIERO TÉCNICO INDUSTRIAL.ESPECIALIDAD EN ELECTRICIDAD (Plan 2001)
Año del plan de estudio:	2001
Centro:	Escuela Politécnica Superior
Asignatura:	Inglés Técnico
Código:	1120033
Tipo:	Optativa
Curso:	3º
Período de impartición:	Primer Cuatrimestre
Ciclo:	1º
Grupo:	Grupo de CLASES DE TEORIA DE INGLES TECNICO. (1)
Créditos:	6
Horas:	60
Área:	Filología Inglesa
Departamento:	Filología Inglesa (Lit. Ing. y Norteam.) (Departamento responsable)
Dirección postal:	C/ PALOS DE LA FRONTERA, S/N CP: 41004
Dirección electrónica:	http://departamento.us.es/dfilingnor/

PROFESORADO

1 ALVAREZ RECIO, LETICIA ELENA (COORDINADOR/A)

Código:PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y. Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: https://pfirma.us.es/verifirma			
FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	08/06/2018
ID. FIRMA	PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y	PÁGINA	2/7

OBJETIVOS Y COMPETENCIAS

Objetivos docentes específicos

- Comprender, elaborar y traducir textos técnicos en lengua inglesa.
- Comunicarse oralmente en lengua inglesa.

Competencias

Competencias transversales/genéricas

- Capacidad de análisis y síntesis
- Capacidad de organizar y planificar
- Compromiso ético

Competencias específicas

- Cognitivas(saber):
 - Conocimiento de las estructuras básicas de la gramática inglesa (nivel alto) y del vocabulario técnico específico en dicha lengua.
- Procedimentales/Instrumentales(saber hacer):
 - Uso correcto y comprensión de las estructuras gramaticales y vocabulario técnico en lengua inglesa.
 - Comunicación oral y escrita en lengua inglesa.
 - Capacidad de elaboración y aplicación de un vocabulario específico, estructuras y fórmulas lingüísticas en el ámbito de la Ingeniería Técnica.
 - Comprensión y traducción de textos técnicos en lengua inglesa.
- Actitudinales(ser):
 - Autonomía
 - Responsabilidad
 - Compromiso ético (profesionalidad)

CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Relación sucinta de los contenidos (bloques temáticos en su caso)

GRAMÁTICA:

- 1) El sintagma verbal: tiempos verbales y verbos modales; las perífrasis verbales; el adverbio.
- 2) El sintagma nominal: usos y tipos de adjetivos y pronombres. Su relación con los sustantivos.
- 3) Oración simple y subordinada. Tipos y usos de las oraciones subordinadas.

COMPRESIÓN ESCRITA

EXPRESIÓN ORAL Y ESCRITA

TRADUCCIÓN

Relación detallada y ordenación temporal de los contenidos

TEMA 1: Los tiempos verbales: el presente (Presente Simple, Presente Continuo, Presente Perfecto Simple y Continuo, adverbios de frecuencia, usos de for, since, ever, never, yet and already). Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 2: Los tiempos verbales: el pasado (Pasado Simple, Pasado Continuo, diferencias entre el Pasado Simple y el Presente Perfecto, usos de Used to, Be Used to y Get Used to, Pasado Perfecto Simple y Continuo, uso de Just). Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 3: Los tiempos verbales: el futuro (Futuro Simple, Going to, Futuro Continuo, y Perfecto, Condicional Simple y Perfecto). Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 4: Los verbos modales: Especulación, Obligación, Habilidad y Cortesía. Formas simples y perfectas. Trabajo personal.

TEMA 5: El adjetivo: adjetivos demostrativos, numerales, indefinidos, posesivos y calificativos (formas comparativas y superlativas). Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 6: el pronombre: pronombres personales con función de sujeto y objeto, posesivos, reflexivos y recíprocos, interrogativos y relativos. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 7: Oraciones condicionales: cero, primera, segunda, tercera y mixta. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 8: La voz pasiva: pasivas con el C.D. e C.I. como sujeto. El verbo pasivo. Pasiva con "get" y "have". Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 9: Estilo Indirecto: Diferencias entre el estilo directo y el indirecto. Transformaciones en los tiempos y modos verbales, adjetivos, pronombres y adverbios. Oraciones enunciativas, interrogativas e imperativas. Usos de "say" y "tell". El estilo indirecto con sugerencias, consejos, advertencias, amenazas, promesas, ofrecimientos, invitaciones, etc. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 10: El infinitivo: Usos. Verbos con infinitivo + to. Verbos con infinitivo - to. Expresiones con infinitivo. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 11: El gerundio: usos. Verbos con gerundio. Verbos con infinitivo y gerundio. Expresiones con gerundio. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 12: El adverbio y la preposición. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

REVISIÓN DE GRAMÁTICA. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

En cada tema se desarrollarán las competencias señaladas en el apartado 3

ACTIVIDADES FORMATIVAS

Relación de actividades formativas del cuatrimestre

Código:PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y. Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: https://pfirma.us.es/verifirma			
FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	08/06/2018
ID. FIRMA	PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y	PÁGINA	3/7

Clases teóricas

Horas presenciales: 15.0

Horas no presenciales: 0.0

Metodología de enseñanza-aprendizaje:

Explicación de las estructuras gramaticales básicas de la lengua inglesa.

Competencias que desarrolla:

Conocimiento de las estructuras gramaticales básicas de la lengua inglesa.

Actividades de gramática, expresión escrita, comprensión y traducción

Horas presenciales: 40.0

Horas no presenciales: 0.0

Metodología de enseñanza-aprendizaje:

Realización y corrección de las actividades antes indicadas

Competencias que desarrolla:

Procedimentales/Instrumentales(saber hacer):

Uso correcto y comprensión de las estructuras gramaticales y vocabulario técnico en lengua inglesa.

Comunicación oral y escrita en lengua inglesa.

Comprensión y traducción de textos técnicos en lengua inglesa.

Exámenes

Horas presenciales: 5.0

Horas no presenciales: 0.0

BIBLIOGRAFÍA Y OTROS RECURSOS DOCENTES

Otros recursos docentes

General:

A Practical English Grammar. A. J. Thomson & A. V. Martinet. Oxford: O.U.P, 2006.

Basic English Usage. Michael Swam. Oxford: OUP, 1992.

Cambridge Grammar for PET Edition with Answers and Audio CD. Louise Hashemi

Barbara Thomas. Cambridge: CUP, 2006.

Cambridge Preliminary English Test. Self-Study Pack (Student's Book with Answers and CD). Cambridge: CUP, 2010.

Complete First Certificate. Student's Book and Workbook with Answers and CD. Cambridge: CUP, 2008.

Destination B1. Grammar and Vocabulary wit Answer Key (Student's Book). Malcolm Mann. Oxford: MacMillan, 2008.

Essential Grammar in Use. Raymond Murphy (ed). Cambridge: CUP, 2004.

First Certificate Language Practice with Key. Michael Vince (ed). Oxford: Heinemann, 1996.

Insight into Pet. Student's Book with Answers. Stuart Hagger and Helen Naylor. Cambridge: CUP, 2004.

Intermediate Language Practice. Michael Vince. Oxford: MacMillan, 2003.

Oxford Guide to English Grammar. John Eastwood. Oxford: OUP, 1994.

PET Practice Tests with Keys and Audio CDs Pack. Jenny Quintana. Oxford: OUP, 2004.

Practical English Usage. Michael Swam. Oxford: O.U.P, 1990.

Practice Grammar Intermediate with Tests. Student's Book and CD. Oxford: OUP, 2006.

Premium B1 Level Coursebook with Exam Reviser and CD ROM. Rachael Roberts. London: Longman, 2008.

Premium B1 Level Workbook with Key. Rachael Roberts. London: Longman, 2008.

The Heinemann English Grammar. Digby Beaumont. Oxford: Heinemann, 1992.

Writing in Paragraphs. Pre-Intermediate. Doroty Zemarch et al. Oxford: MacMillan.

Manuales y Libros de Ejercicios

A Course Book on Technical Texts. Carmen Valero Garcés. Alcalá de Henares. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá de Henares, 1997.

A Multimedia English Course for Engineering. Valencia: Editorial de la UPV, 2005.

Cambridge English for Engineering. Student's Book, Teacher's Book, Case Studies. Cambridge: CUP, 2009.

English for Electrical and Electronic Engineering. Marisa Carrió et al. (eds). Valencia: UPV, 2001.

English for Electronics. Inmaculada Álvarez de Mon. Madrid: McGrawhill Interamericana, 1994.

Código:PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y.			
Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: https://pfirma.us.es/verifirma			
FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	08/06/2018
ID. FIRMA	PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y	PÁGINA	4/7

English for Engineering. Asunción Jaime Pastor (et al.). Valencia: UPV. Recurso electrónico, 2003.
 English for Industrial Engineering. Marisa Carrió. Valencia: UPV, 2001.
 English for Mechanical and Chemical Engineering. Marisa Carrió et al (eds). Valencia: UPV, 2001.
 English for Science and Technology: Notional Description and Writing Practice. Antonio Miranda García et al (eds). Málaga: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga, 2004.
 Inglés para química e ingeniería química. José Coca Prados (ed). Barcelona: Ariel, 2002
 Intermediate English Course for Industrial Engineering. Asunción Jaime et al (eds). Valencia: Editorial de la UPV, 2005.
 Professional English in Use. Engineering. Intermediate to Advanced (B1-B2) with Answers. Mark Ibbotson. Cambridge: CUP, 2009.
 Oxford English for Electronics Engineering. Oxford: OUP, 2000.
 Oxford English for Electrical and Mechanical Engineering. Oxford: OUP, 1999.
 Reading and Writing. English for Engineering. Antonio Miranda García & Javier Calle Martín (eds). Málaga: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga, 2004.
 Technology 1 & 2. Eric H. Glendinning and Alison Pohl. Oxford: OUP, 2008.
 The Structure of Technical English. A. J. Herbert. London: Longman, 1987.

Diccionarios

Chambers Science and Technology Dictionary. Peter M. B. Walker et al. Cambridge: Chambers, 2003.
 Diccionario enciclopédico de términos técnicos inglés-español, español-inglés. Javier L. Collazo. New York: McGraw-Hill, 1994.
 Diccionario para ingenieros inglés-español, español-inglés. Louis Robb. Méjico: Compañía Editorial, 2005.
 Nuevo diccionario politécnico de las lenguas española e inglesa (2 vols.). Federico Beigbeder Atienza. Madrid: Díaz de Santos, 1998.
 The Oxford Dictionary for Scientific Writers and Editors. Oxford: O.U.P, 1991.

SISTEMAS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN

Sistema de evaluación

Examen de gramática

Actividades sobre los distintos bloques gramaticales explicados a lo largo del curso

Examen de comprensión escrita

El alumno/a deberá responder una serie de preguntas acerca de un texto seleccionado por el docente.

Examen de traducción

Traducción de un texto o parte de un texto seleccionado por el docente

Trabajo personal

Trabajo individual en el que el/la alumno/a selecciona un artículo relacionado con la Ingeniería Técnica sobre el que realiza distintos ejercicios de comprensión, traducción, gramática y vocabulario.

Trabajo en equipo

Trabajo en el que un grupo de alumnos/as seleccionan un artículo relacionado con la Ingeniería Técnica sobre el que realizan distintos ejercicios de comprensión, traducción, gramática y vocabulario.

Examen oral

Entrevista personal o exposición oral sobre un tema previamente acordado con el/la profesor/a

Traducciones y ejercicios optativos

Traducciones y ejercicios optativos sobre los textos que se trabajen a lo largo del curso. También se consideran la elaboración del c.v. y una carta de presentación (en lengua inglesa) por parte del alumno/a.

Criterios de calificación

Exámenes específicos:

- Examen de gramática que coincidirá con la fecha del examen final y que será puntuado con un máximo de 4 puntos de la calificación final.
 - Examen de comprensión escrita y traducción que se hará en clase y estará puntuado con un máximo de 2 puntos de la calificación final.
- Se indicará la fecha aproximada de realización el primer día del curso y se establecerá la fecha exacta con antelación.

Código:PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y. Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: https://pfirma.us.es/verifirma			
FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	08/06/2018
ID. FIRMA	PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y	PÁGINA	5/7

•Trabajo individual en el que el estudiante seleccionará un artículo sobre el que realizará una serie de actividades de comprensión, traducción, expresión escrita y vocabulario . El trabajo se llevará a cabo a lo largo del curso de manera semipresencial y estará supervisado por la profesora. Será calificado con un máximo de 3 puntos sobre la nota final.

•Examen oral que será puntuado con un máximo de 1 punto de la calificación final (entrevista personal).

Trabajos opcionales:

•Se puntuarán las traducciones que al alumno haga de forma voluntaria y correctamente (hasta un máximo de 0,2 en cada una de ellas). El estudiante deberá realizar esta actividad en horas no lectivas.

Se invita al alumno a que, siguiendo las indicaciones de la profesora, elabore su c.v. y una carta de presentación en inglés. La actividad podrá puntuar hasta 0,2 sobre la calificación final. El estudiante deberá realizar esta actividad en horas no lectivas.

Examen de septiembre:

Habrà una sola prueba puntuada sobre 10 que incluirà ejercicios de gramàtica, comprensi3n escrita, expresi3n escrita y traducci3n. En la evaluaci3n de septiembre no se tendràn en cuenta los ejercicios voluntarios realizados a lo largo del curso o en cualquier otro momento.

En general:

Se valorarà el uso correcto y comprensi3n de las estructuras bàsicas de la gramàtica inglesa y del vocabulario t3cnico especìfico en esta lengua. Se considerarà de manera positiva la habilidad para expresarse tanto de forma oral como escrita en dicho idioma.

CALENDARIO DE EXÀMENES

CENTRO: Escuela Politécnica Superior

1^a Convocatoria

Fecha: 27/1/2012 **Hora:** 0:0

Aula: Por definir

CENTRO: Escuela Politécnica Superior

2^a Convocatoria

Fecha: 7/9/2012 **Hora:** 0:0

Aula: Por definir

CENTRO: Escuela Politécnica Superior

3^a Convocatoria

Fecha: 5/12/2011 **Hora:** 16:30

Aula: C2

Anotaciones relativas al calendario de exámenes

En la primera convocatoria, la fecha asignada por el centro corresponde al examen de gramática. El resto de las pruebas se realizarán en horas de clase (examen de comprensión, traducción y redacción), en tutorías (examen oral) y de modo autónomo (trabajo personal). Las dos primeras pruebas tendrán lugar tras las navidades en las fechas acordadas con los alumnos y se publicarán con antelación en la puerta del despacho de Inglés de la Escuela Politécnica. La fecha límite de entrega del trabajo será el último día lectivo antes de las vacaciones de navidad.

Código:PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y. Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: https://pfirma.us.es/verifirma			
FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	08/06/2018
ID. FIRMA	PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y	PÁGINA	6/7

ANEXO 1:

HORARIOS DEL GRUPO DEL PROYECTO DOCENTE

Los horarios de las actividades no principales se facilitarán durante el curso.

GRUPO: Grupo de CLASES DE TEORIA DE INGLES TECNICO. (941830)

Calendario del grupo

CLASES DEL PROFESOR: ALVAREZ RECIO, LETICIA ELENA

HORARIO SIN ESPECIFICAR

Código:PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y.
Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: <https://pfirma.us.es/verifirma>

FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	08/06/2018
ID. FIRMA	PFIRM854wW0K6NUZ/MqYK4ZdJsdw0y	PÁGINA	7/7